

# JORNADA XXII

LA NUEVA GENERACION | THE NEW GENERATION

NOV. 2009

Instituto de Educacion Popular del Sur de California

AÑO | YEAR 2 - EDICIÓN 3



## INDICE | INDEX

**A NUESTROS LECTORES  
TO OUR READERS**  
por: La Nueva Generacion  
del Siglo XXII  
by: The New Generation of  
the XXII Century  
p. 1

**EDUCACIÓN ESPECIAL  
SPECIAL EDUCATION**  
por | by: Diana Rodriguez  
p. 2

**NUESTRO MUNDO  
OUR WORLD**  
por | by: Manuel Mancia  
p. 3

**INTEGRACIÓN  
INTEGRATION**  
por | by: Alma  
p. 3

**WASHINGTON D.C.  
WASHINGTON D.C.**  
por | by: Crispin  
p. 4

**RACISMO  
RACISM**  
por | by: Jonathan  
p. 4

**JORNALER@S  
DAY LABORERS**  
por | by: Adolfo Cisneros  
p. 5

**PANCHITO  
PANCHITO**  
por | by: Manuel Mancia  
p. 5

**AMNISTIA  
AMNESTY**  
por | by: Adolfo Cisneros  
p. 6

**APORTACIÓN DE  
ANDRIAN PEREZ  
ANDRIAN PEREZ'S  
CONTRIBUTION**  
por | by: Madelou  
p. 6

**HABLANDO DE MUERTOS  
SPEAKING OF THE DEAD**  
por | by: Madelou  
p. 7



## A NUESTROS LECTORES

por La Nueva Generacion del Siglo XXII

Gzkuyg" wpc" vtc fkek»p" gp" GGWW" donde los Peregrinos comparten la abundancia de las cosechas fgurw<sup>2</sup>u" fg" wp" vkg o r q" fkh" ekn" gp" gn" swg" r cu ctq p" j c o d t g l" \*Guvc" gu" la parte positiva, la parte negativa nadie puede negarla.) Esto sucede después de levantar las cosechas, { "vkpgg" swg" xgt" eqp" nc" pcvwtcng | c" { " u w u" e k e n q u = " g u" g n" v k g o r q" f g" n q u" f f c u" cortos, dando tiempo a las noches prolongadas.

Personalmente lo tomamos eq o q" w p" o c i p k L e q" r t g v g z v q" r c t c" agradecer a la Vida y al Universo cn" swg" r g t v g p g e g o q u" e q o q" u g t g u" humanos. Agradecer, la inmensa oportunidad de participar en el maravilloso evento de... ¡Vivir!

Compartir éste tiempo y TODOS NQU" TGVQU." swg" pqu" hemos esforzado en superar. Vkg o r q u" f g v t c d c l q" r e t c l u g p u k d k n k | c t" a los legisladores y votantes para eqpetgvct" nc" ng i c n k | c e k » p" f g" o " a u" de doce millones de personas inmigrantes no documentadas.

LEGALIZACIÓN para tener más razones para dar gracias en guvc" p c e k » p l

Actualmente todos nosotros g o k i t c o q u" c" g u v g" r e f u." G u v c f q u" Unidos de Norte América, por nc" h e n v c" f g" c f o k p k u v t c e k » p" f g" n q u" p w g u v t q u" r c k u g u." { " r q t s w g" u k g o r t g" necesitamos conocer más de nuestro universo. Necesitamos w v k n k | c t" p w g u v t c" c o d k e k » p" constructiva ayudándonos mutuamente con nuestros valores. P q u q v t q u" r q f g o q u" h i t e t" q d l g v k x q u" si nos proponemos absorbiendo r c t v g" f g" n q" d w g p q" s w g" v k g p g" g u v c" tierra.

Eq o q" v t c d c l c f q t g u" s w g" u q o q u" no contamos con derechos como

un salario digno, servicio medico, { " q v t q u" d g p g L e k q u" l w u v q u" s w g" merece un ser humano. Vivimos en el siglo XXI y recordamos épocas pasadas como la historia f g" n q u" e q p s w k u v c f q t g u" s w g" n n g i c t q p" a nuestro continente arrastrados por la avaricia de poseer nuestros tesoros. De igual manera los ricos han empleado métodos de desigualdad marginando al o " a u" f g u f k e j c f q" s w g" p q" v k g p g" q r q t v w p k f c f" u k s w k g t c" f g" w p" u c n c t k q" f k i p q l" V c o d k <sup>2</sup> p." q v t q u" r g t u q p c l g u" modernos como Joe Arpaio siguen en este tiempo promoviendo la mala imagen. Utilizando con sarcasmo los métodos antiguos de los cuales no debemos imitar. O g l q t" u g t k c" w v k n k | c t" n q u" d g p g L e k q u" swg" p q u" d t k p f c" n c" v g e p q n q i" c." usando herramientas como las swg" p q u" r t q x g g" x q e g u" o » x k n g u." donde todos podemos participar usando los teléfonos celulares para contar nuestras propias historias por medio de fotos, videos, y opiniones referentes a nuestra realidad exigiendo en eqpenwuk»p" nqu" fgtgejqu" jw o cpqu" swg" fgdg o qu" vgpptl"

¡Los invitamos a participar y ser parte de mostrar nuestra historia, nuestra realidad y nuestra vida!

## TO OUR READERS

by The New Generation of the XXII Century

There is a tradition in the United States when the pilgrims share the abundance of their harvest after a rough time when they suffered j w p i g t l" \* V j c v" k u" v j g" r q u k v x g" r c t v." the negative cannot be denied). This happens after the harvest and it has to do with nature and its cycles; it is the time of short days, giving way to prolonged nights.

We take this as a perfect excuse to thank life and the universe in

which we all belong as human beings. To give thanks for the vast opportunity to participate in the wonderful event of... living!

This is the time to share all the challenges and efforts we have set to overcome. Time to work to raise the awareness of legislators and voters to settle on the legalization of the more than twelve million immigrants without documents.

LEGALIZATION to have more reasons to thank this nation!

Currently we all immigrate to this country, the United States of North America, due to the lack of administration of our own countries, and because we always need to know more about our universe. We need to utilize our constructive ambition to help each other with our values. We ecp" ce j k g x g" q d l g e v k x g u" k h" y g" u g v" ourselves to do it absorbing part of the good things that this soil has.

As workers, we do not count with rights such as living wage, o g f k e c n" e c t g." c p f" q v j g t" l w u v" d g p g L e v u" that we deserve as human beings. We live in the XXI century and we remember past times such as the history of the colonizers who came to our continent dragged by the greed of possessing our treasures. Concurrently, the rich have used methods of k p g s w e n k v { " o c t i k p e n k | k p i" v j q u g" unfortunates who do not even j c x g" v j g" q r r q t v w p k v { " q h" c" l w u v" salary. Likewise, other modern personalities like Joe Arpaio continue to promote bad images sarcastically utilizing the old methods that we should not imitate. It would be better to utilize v j g" d g p g L e v u" v j c v" v g e j p q n q i { " i k x g u" us, such as the tools that Mobile Voices provides us, where we can participate using cellular phones to tell our own stories through photos, videos, and opinions that referred to our reality and in conclusion demand all the human rights that we must have.

We invite you to participate and be a part of showing our history, our reality and our lives!







Foto por | Photo by: Diana Rodriguez

# EDUCACIÓN ESPECIAL

por Diana Rodriguez

Ok"vg o c" fg"jq{ "gu"nc"gfwecek»p."rgtq"pq" fg"nc"gfwecek»p" igpgtcl" S wkg tq" jcdnctngu" cegtec" fg"nc"õGfwecek»p"Gurgekcñ."wp"rtqitc o c" swg"gn" Fkuvtkvq" Gueqnc" WpkLecfq" fg" Nqu" Cpignu" j c" t g k p x g p v f q" fgufg" swg" t g e k d k »" gn" o c p f c v q" r q t" n c" n g { " f g" n c" G f w e c e k » p" f g" n q u" k p f k x f w q u" e q p" F k u e c r c e k f c f g u" \* K F G C + " g p" 3 ; 9 7 0 " U w e g f g" s w g" n c" k p g r v k w f" { " l" q" n c" o g f k q e t k f c f" f g" o w e j q u" o c g u v t q u." c f o k p k u v t c f q t g u" { " r u k e » n q i q u" escolares está afectando a muchos niños. Varios niños y adolescentes están siendo eqnqecfqu" gsw"xqec o g p v g" g p" n c u" e n c u g u" f g" g f w e c e k » p" g u r g e k c n" r q t" t c | q p g u" s w g" s w k | " a u" n q u" r c f t g u" p q" u c d g p." { " u k" n q" u c d g p." ä E » o q" r w g f c p" w u v g f g u" u c d g t" s w g" õ n c" f k u e c r c e k f c f ö" f g" u w" j k l q" c Ä p" g z k u v g A" E t g q" s w g" w p" i t e p" p w o g t q" f g" p k ° q u" { " c f q n g u e g p v g u" u q p" g s w k x q e c f c o g p v g" diagnosticados debido a la falta de capacidad rctc"gzrtguctug"gp"v²t o kpqu"fgn"fkci p»uvkeq"

Curiosamente, no hay una clara y c o r n k c o g p v g" c e g r v c f c" f g L p k e k » p" f g" õ f k u e c r c e k f c f" f g" c r t g p f k | c l g ö" F c f q" g n" e c t" a e v g t" multidisciplinario del sector, existe un debate en ewtuq"uqdtg"nc"fgLpkek»p."{ " j c { " 3 4 " f g L p k e k q p g u" s w g" c r c t g e g p" g p" n c" n k v g t c v w t c" r t q h g u k q p c n" G u v c u" f g L p k e k q p g u" f k u r c t g u" u g" r q p g p" f g" c e w g t f q" u q d t g" ciertos factores:

30"Las personas con discapacidad de crtgpfk|clg" vkpggp" fkLewncvfgu" eqp" nqu" logros y el progreso académico. Existen discrepancias entre el potencial de una rgtuqpc" rctc" gn" crtgpfk|clg" { " nq" swg" 2n" l" ella realmente aprende.

40"Las personas con discapacidad de crtgpfk|clg" fg o w g u v t c p" w p" p k x g n" f g"

desigualdad de desarrollo, el desarrollo cecf² o keq."gn" fgucttqnnq" fgn"ngpi wclg" { " gn" desarrollo perceptivo.

3. Nqu" rtqdn g o c u" f g" c r t g p f k | c l g" p q" u q p" p g e g u c t k c o g p v g" f g d k f q" c" n q u" f g u x g p v c l c u" c o d k g p v c n g u" R t q d n g o c u" f g" c r t g p f k | c l g" p q" son debido a problemas tales como retraso mental o trastornos emocionales.

En muchos casos, los maestros, c f o k p k u v t c f q t g u." { " r u k e » n q i q u" g u e q n c t g u" v q o c p" g p" u w u" r t q r k c u" o c p q u" n c" k p v g i t c e k » p" f g" n q u" j k l q u" f g" w u v g f g u" g p" g n" r t q i t c o c" f g" g f w e c e k » p" g u r g e k c n" N g u" s w k v c p" u w u" f g t g e j q u" c" f g e k f k t" g n" h w w w t q" f g" n c" g f w e c e k » p" f g" u w" j k l q" u k p" s w g" n q u" r c f t g u" u g r c p" G u v q" g u" g u r g e k c n o g p v g" w p c" r t g q e w r c e k » p" r c t c" n q u" r c f t g u" j k u r c p q u" s w g" v k g p g p" n k o k v g" q" p k p i Ä p" conocimiento de sus derechos o no pueden g p v g p f g t" g n" k f k q o c" k p i n 2 u." c w p s w g" v g p i c p" w p" intérprete a su lado.

Gu" rqt" guq" swg" ngu" guvq{ " cxkucpfq." " rqt" hcxqt" rtguv" o w e j c" c v g p e k » p" c" n q" s w g" w u v g f" j c" Ł t o c f q" q" x c" c" Ł t o c t" U w" j k l q l c" r w g f g" u g t" q" { " c" va ser marcado/a con una discapacidad grave o o g p q t." { " g u v q" g u" o w { " u k i p k L e c v k x q. p q k o r q t v c" g n" i t c f q" G n" g u v c t" g p" e n c u g u" f g" g f w e c e k » p" g u r g e k c n" r w g f g" t g v t c u c t" u w" j k l q" g p" n q u" e c o r q u" g p" e w c n g u" u w" j k l q" v k g p g" 2 z k v q. " g p" h w p e k » p" f g" n c" e c r c e k f c f" f g" c r t g p f k | c l g" { " f g" v t c d c l q" f g" u w" j k l q" G u" o w { " f k h" e k n" u c n k t" f g" g u v g" r t q i t c o c." { " r w g f g" v q o c t" años para conseguirlo.

Ngu" r k f q" c" n q u" r c f t g u" c" p q" f g l c t" s w g" g u v q" q e w t t c" c" u w u" j k l q u" r q t s w g" n g u" c h g e v c t" a" emocionalmente, usted se frustrara, y afectara a su niño de manera emocional severamente, especialmente cuando el niño está rodeado f g" q v t q u" p k ° q u" s w g" p g e g u k v c p" u g t k c o g p v g" g n" r t q i t c o c" f g" G f w e c e k » p" G u r g e k c n" { " u w" j k l q l c" u g" f c t c" e w g p v c" f g" s w g" p q" r g t v g p g e g" g u v c t" c n n" y no puede salir. Por eso es importante tener w p c" i t e p" r t g q e w r c e k » p" { " t g u r q p u c d k n k f c f" f g" n c" g f w e c e k » p" f g" u w" j k l q" o

# SPECIAL EDUCATION

por Diana Rodriguez

O { " u w d l g e v" v q f c { " k u" g f w e c v k q p." d w v" p q v" q h" general education. I want to tell you about õUrgekcñ" Gfweckvpö" c" rtqitc o" vjcv" vjg" Nqu" Cpignu" WpkLgf" Uejqqñ" Fkuvtkvq" jcu" t g k p x g p v g f" since the Individuals with Disabilities Gfweckvp" Cev" \*KFGC+ " ycu" o c p f c v g f" k p" 3 ; 9 7 0 " K v" u q" j c r r g p u" v j c v" v j g" k p g r v k w f g" c p f l q t" mediocrity of several teachers, administrators, and school psychologists are affecting many children. Several children and teenagers are being misplaced into special education classes for reasons you or parents might not be aware of; and if they do know, how do they know their e j k n f õ u" õ f k u c d k n k v { " õ" g x g p" g z k u v u A" K" d g n k g x g" v j c v" c" large number of children/teens are wrongfully diagnosed because of lack of ability to express themselves within the terms of diagnosis's observation.

Interestingly, there is no clear and widely ceegrvgf" fgLpkkqp"qh"õngctpkpi

f k u c d k n k v k g u" õ" D g e c w u g" q h" v j g" o w n w k f k u e k r n k p c t { " p c v w t g" q h" v j g" L g n f." v j g t g" k u" c p" q p i q k p i" f g d c v g" q h" v j g" f g L p k v k q p." c p f" v j g t g" c t g" 3 4 " f g L p k v k q p u" that appear in the professional literature. Vjgug" f k u r c t c v g" f g L p k v k q p u" f q" c i t g g" q p" e g t v c k p" factors:

30"Vjg" ngctpkpi" fkucdnf" jcxg" fkhLewncvku" with academic achievements and progress. Discrepancies exist between a person's potential for learning and what he/she actually learns.

40"The learning disabled show an uneven pattern of development, academic development, language development and probable perceptual development.

3. Learning problems are not necessarily due to environmental disadvantages. Learning problems are NOT due to problems such as, mental retardation or emotional disturbance.

In many cases, teachers, administrators, and school psychologists take it into their own hands to integrate your children into the special education program. They take away your rights to decide your child's educational future without parents even knowing it. This is especially a concern for Hispanic parents who have limited or no knowledge of their rights or are not able to understand the English language even if you have an interpreter at your side.

This is why I am warning you to please pay very close attention to what you will and have signed. Your child will or might be already labeled with a severe or minor disability but vjku" ku" xgt{ " u k i p k L e c p v" p q" o c v g t" v j g" f g i t g g" Being in special education classes may slow { q w t" e j k n f" f q y p" k p" v j g" L g n f u" { q w t" e j k n f" ku" best at depending on your child's learning and working capacity. It is very hard to exit this program; it may take years to get this done.

I ask parents to not let this happen to your children because it will affect you emotionally, it will frustrate you and affect your child in emotionally harsh especially when your child is surrounded by other children who severely need the Special Ed program and your child realizes that they don't belong there and can't get out. This is why it is important to take great concern and responsibility for your child's education.



Más historias escritas por Diana Rodriguez  
Additional stories written by Diana Rodriguez



# NUESTRO MUNDO

por Manuel Mancía

A veces vemos a nuestro entorno y contemplamos el universo tan admirable, más dkgp"pqewtpq" swg" gu" ewcpfq" ug" fglc" xgt" Nq" contrario de la noche gu"gn" f"ewcpfq" rrfgo qu" contemplar la grandeza del universo. Pero los hombres están pensando como destruirlo de una sola vez.

Ecfc" f"gp" pwgvtq" gpvtpq" crctgegp" kpxgpvqu"vgepn» i kequ"swg"pqu"jcegp"tg f gzkqpc" Cpvgu" nq" xg"co qu" eqoq" ekgpekc/Leek»p" { " caricaturas, sin embargo, las armas de hoy en f"cuqp"vcp"uq"Łuvkec fcu"swg"gp"ug i wpfqu" rwf gpf fguc rctgegt"q"cpks wknct"wp"ekw fcf" G"wpkxgtuq" ug i wkt" ukgpfq"dgmnq" rqtswg"pq"jc { "jqo dtgu"eqp" giq"o cni pq"swg"nq" fguvtw { cp"ac j" rgtq"nc"vkgtcA" Ecfc" f"swg"rcuc"ug i wkt" ukgpfq" o" a"u" jqttdng." más contaminada, más seca y árida, con más cambios atmosféricos autodestruyéndolos de esa manera hasta desaparecer como seres jwo cpqu." eqpxktvk"2pfqnc" gp" nq" swg" hwg" cn" rtkpekrkq"ug i Ap"nc" Dkdnc0

IGPGUKU." ecr03." xgt" 3" òNc" vkgttc" guvdc" fguqtf gpcfc" { "xce"co"Uk"vq o" a"tc o qu"eqpekgpekc" fg"pwgvtqu"cevqu" xkxkt"co qu"gp"wp" o wpfq"dgmnq." cf o ktdng"eqpxgtvkf"gp" rctc"uq"vgttgpnc0

# OUR WORLD

by Manuel Mancía

Sometimes we look at our environment and contemplate how admirable the universe is; rather it is until nightfall when it allows to be seen. The opposite of the night is the day, when we can contemplate the greatness of the universe. Yet humans are thinking of how to destroy it all at once.



Foto por | Photo by: Manuel Mancía

Every day new technological inventions appear in our environment that make us think. Dghqtg"y g"uc y"kv"cu"uekgpeg"Łevkqp"cpf"ectvqppu." but now, in the same way, the weapons of today are so sophisticated that in seconds they can destroy a city or make it disappear. The universe will remain beautiful because there are no longer men with evil egos to destroy it. Ah, dwv"vjg"ncpfA"Gcej"fc { "vjcv"rcuugu"y knn"dg" o qtg" horrible, more polluted, more arid and dry, with more atmospheric changes, thus destroying it until we humans disappear, making it what it

Łtuv"y cu"ceeqt fki"vq"vjg" Dkdng0 IGPGUKU" E jcrv03" Xgtug"3<" òVjg" gctvj" y cu" y kvj qvw" hqt o" cpf" xqk fò"Kh" y g" dgec o g" c y ctg" qh" our actions we would live in a beautiful world, admirably converted into an earthly paradise.



Más historias escritas por Manuel Mancía:

Additional stories written by Manuel Mancía:

<http://vozmob.net/en/blog/28>

# INTEGRACIÓN

por Alma

Jornada XXII nos brinda la oportunidad de gz r tguet"pwgvtcu"q rkpqppu." etgepfq"wp" o glqt" imagen de todos los latinos, especialmente de cswgnncu" rgtuqpcu" swg" nwe jcp" fktck o gpv" rqt"

vpgt"wp"cxkfc" o glqt" C" r guct" fg"ncu"fkŁewnc fgu" { " eqpvtckg o rqu" swg" ug" etgep" ewcpfq" pq" ug" cuenta con documentos legales, no se den por vencidos y luchan para seguir adelante sin qnxxfct"uw"ewnwvtc" { "uwu"tc"egu0

O" a"u" fgdg o qu" fg" vpgt" gp" ewgpvc" swg" nc" gfwece»p" gu" o w" ko rqtvcpv" gp" ewcns wkg"t"

rctvg" fgn" o wpfq" " Gp" guvg" rc"u" ug" qhtgeg" nc" qrqtwpkfcf" fg" r tgrctctug" o glqt. { "c"swg"ewgpvc" con escuelas donde se imparten clases de ingles w" qvtqu" qŁekqu" c" wp" r tgeqk" o w" { "ceegukdng0" G"n" Àpeq" tgs wkvq" gu" crqtvt" wp" r qeq" fg" pwgvtq" tiempo. Aprendiendo el idioma podremos eq o r tgpfgt" { "gpvpgft" o glqt" qvtcu" ewnwvtcu." { " cu" gzkikt" eqp" dcugu" swg" ug" tguvgvp" pwgvtqu" derechos.

# INTEGRATION

by Alma

The Jornada XXII gives us the opportunity to express our views, creating a better image of all Latinos, especially those who struggle daily hqt" c" dgvtg" nkhg" cpf" vjcv" fgurkv" vjg" fkhŁewnvkgu" and setbacks that are created when there is no legal documentation, do not give up and struggle to move forward without forgetting their culture and their roots.

But we must bear in mind that education is very important in any part of the world and that this country provides the opportunity to become better prepared, since it has schools y jgtg" Gpinkuj" encuugu" qt" qvjgt" uwdlgevu" ctg" offered at a very affordable price and that the qpn { " tgs wktg o gpv" ku" vq" ug" cukfg" c" dkv" qh" qwt" own time, by learning the language we can better understand other cultures, and thus more strongly demand that our rights be respected.



Foto por | Photo by: Alma



Más historias escritas por Alma:

Additional stories written by Alma:

<http://vozmob.net/es/blog/409>



# WASHINGTON D.C.

por Crispin

Gp" ugrvkg o dtg" tgekd" wpc" kpxkveck»p" rctc" representar a IDEPSCA y al centro de West Nqu" Cpi gngu" gp" nc" 7b" tgwpk»p" pcekqpcn" fg" nc" Tgf" Pcekqpcn" fg" Lqtpcngtqulcu" \*PFNQP." uw" cet»pk o q" gp" kpin²u0+ " Fgurw²u" fg" tgxkuct" ok" rtqitoc" fg" vtcdclq" {" guewgnc." rcuctqp" vtgu" q" ewcvq" ug o cpcu" {" cegr²" nc" kpxkveck»p." eqpŁto cpfq" ok" cukuvgepk" eqp" KFRUEC0" A través del manager interino del proyecto lqtpcngtqu." gn" Ug°qt" Octkq" N»rg|" {" {q" pqu" rwuk o qu" fg" cewgtf q" gp" gn" f" c." j qtc." {" xwgnq" {" c" swg" gn" xkclg" ugt" c" rqt" cxk»p0

Vq o c o qu" gn" xwgnq" c" hcu" 9<67r o 0" Fgurw²u" fg" 6" j qtcu" {" 67" okpwwqu." nngic o qu" c" Ycujkpi vqp" F0E0." {" c" ncu" 6<22" RO" nngic o qu" cn" nqecn" fqpfg" ug" nngxct" c" c" ecdq" nc" tgwpk»p" fg" PFNQP0

Ug"fk»"nc"dkgpxgpkfc"vqfcu"ncu"fgngicckqpgu" kpxkvcfcu" {" nwgic"ug"rtgugp»"ecfc"wpc"fg"gnncu" por sus representantes. Continuando con el programa, el Sr. Pablo Alvarado dio unas breves jkuvtkcu"uqdtg"PFNQP0" Pcek»"gp"gn" c" o q" 4223." viendo la necesidad de poder ayudar y apoyar c" nqu" lncu" lqtpcngtqulcu" fg" fkhgtgpgvu" guvcfqu" = "pq" ko rqtvc" gp" ew" n" guvcf q" fg" hc" wpk»p" c" o gteckpc" pqu" gpeqpvto qu" pwgvtc" pgegukfc" fg" o " u" lwuvkec" social es la misma. Actualmente, NDLON nngic" c" 43" guvcfqu" {" ugiwk o qu" etgekpgf q" {" c" swg" ucdg o qu" swg" nc" wpk»p" j" ceg" nc" hwgt | c0

Ampliamos nuestra fuerza y nuestro compromiso con la clase inmigrante, la clase vtcdclcfqtc." {" PFNQP" {" cu" vtcpu o kvk o qu" nuestra voz hasta el Congreso de los Estados Unidos para hacer un llamado urgente a nuestros representantes para comenzar a dar rcuqu" tgcngu" swg" pqu" gpec o kpgp" c" wpc" tghqt o c" oki tcvqtkc" = " swg" rqt" c" o qu" j" c" ukf q" rqrwguvc0

Además, marchamos frente al monumento de Ycujkpi vqp" F0E0" fqpfg" ug" fk»" wpc" eqphgtgpekc" y donde participaron varias organizaciones de lqtpcngtqulcu" fg" vqf q" gn" rcfu0" Jcdnc o qu" cegtec" fg" nqu" vgo cu" swg" chgevc" pwgvtcu" eq o wpkfcfgu" tghqt o c" oki tcvqtkc." rqtvgcek»p" fg" nqu" fgtgejqu" ncdqtcngu." wp" cnvq" cn" qfkq" {" c" nc" rgtugewek»p" fg" los inmigrantes. Al terminar la conferencia, marchamos a la Casa Blanca, manifestándole al rtgukfgpv" swg" uq o qu" wp" rwdnq" swg" hwej c" {" swg" ugiwktg o qu" nwej cpfq" eqp" nc" enctc" eqpxkeek»p"



Foto por | Photo by: Crispin

swg" wp" f" c" nqu" vtcdclcfqtcu." kpo k itcpvgu" {" lq" kpfqew o gpvcfqu" ugcp" vtvcfqu" eq o q" nq" swg" xgtfcfgtc o gpvg" uq o qu" ugtgu" j w o cpqu0

Historia complementada con fotos tomadas fg" Ycujkpi vqp" F0E0" rqt" wp" cŁekqpcf q" {" miembro de VozMob.

7b" Eqpxgpek»p" fg" nc" Tgf" Pcekqpcn" fg" Lqtpcngtqulcu." Ugrvkg o dtg" fgn" 422 ; 0"

# WASHINGTON D.C.

by Crispin

In September I received an invitation to represent IDEPSCA and the West Los Angeles Lqd" Egpvgt" hqt" vjg" 7vj" pcvkqpcn" icvjgkpi" qh" vjg" National Day Laborer Organizing Network \*PFNQP+0" Chvgt" tgxkykpi" o {" uejgfwng" qh" work and school, three to four weeks passed d {" cpf" k" ceegrvgf" vjg" kpxkvcqkq" eqpŁto kpi" my attendance with IDEPSCA. Through the kpvgtk o " o cpcigt" qh" vjg" fc {" ncdqtcgt" rtqlgev" Ot0" Mario Lopez, we both agreed on the day, hour, cpf" İki j v" ukpeg" vjg" vtr" y qwnf" dg" d {" ckt0" Yg" vqqm" vjg" İki j v" cv" 9<67" RO0" Chvgt" 6" j qwtu" cpf" 67" okpwwqu." yg" cttkxgf" kp" Ycujkpi vqp" F0E0." cpf" cv" 6<22" RO" yg" cttkxgf" cv" vjg" nqecvkq" where the meeting of NDLON took place.

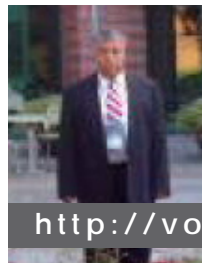
The welcoming was given to all invited delegates and then every representative presented their organization. Continuing with the program, Mr. Pablo Alvarado gave brief uvqtkgu" cdqvv" PFNQP0" kv" ycu" dqtp" kp" 4223." seeing the necessity of providing support and aid to the day laborers of different states; it does not matter in which state of the American wpkq" yg" Łpf" qwtugn xgu." qwt" pggfu" hqt" o qtg" uqekcn" lwuvkeg" ku" vjg" uc o g0" Ewttgpn {" PFNQP" jcu" tgcejgf" 43" uvcygu" kp" vjg" Wpkvgf" Uvcygu" cpf" continues to grow because we know that united we are strong.

We increase our strength and commitment with the immigrant class, working class, and NDLON and we transmit our voice all the way to the United States Congress to make an urgent call to our representatives in order to begin to take real steps that will guide us to immigration reform; it has been postponed for many years.

We also marched in front of the Washington D.C monument were a conference took place and various day laborer organizations participated from across the country. We talked about themes that currently affect our communities: immigration reform, protection and labor rights, abolishing hate, and the persecution of immigrants. After ending the conference, we marched straight to the white house to show our president that we are people that struggle and that we will continue to struggle with a clear conviction that one day, workers, immigrants with or without documents dg" vtgcvgf" ceeqt fki" vq" y jcv" yg" ctg" j w o cpu0

Story complimented with photos of Washington D.C. by a fanatic and member of Vozmob

7vj" Eqpxgpkq" qh" vjg" Pcvkqpcn" Fc {" Ncdqtcgt" Qticpk | kpi" Pgv y qtm." Ugrvg o dtg" fgn" 422 ;



Más historias escritas por Crispin:

Additional stories written by Crispin:

<http://vozmob.net/es/blog/34>

# RACISMO

por Jonathan

DERECHOS: Actualmente no contamos eqp" pwgvtqu" fgtgejqu" rqtswg" ncu" ng { gu" uqp" manipuladas por algunas personas señaladores cpvk/kp oki tcvp" \*Okpwwg o gp+0" Gu" pgeguctkq"



Foto por | Photo by: Jonathan

swg" vq o gp" pqv" swg" nqu" swg" o " u" vtcdclcp" uqp" ncu" rgtuqpcu" rdtgu0" Ug" jc" eq o gpvcf q" swg" nqu" rdtgu" vtcdclc o qu" o " u." rqtswg" pq" pqu" xcinqtc" cn" pq" vpgt" wpc" rtqhguk»p" {" c" ecwuc" pwgvtqu" derechos son lastimados. Algunos patrones swkgtgp" reictpqu" wpc" okugtkc" {" gu" wpc" tgnkfcf" swg" jcuvc" o gpqu" fgn" ucncqk" o {pk o q" pqu" pagan.

RACISMO: En esta oportunidad podemos pqvct" swg" gpvtg" ncu" rgtuqpcu" Ncvkpcu" gzkuvg" wpkfcf" rqtswg" eq o rctvk o qu" nq" swg" vpg o qu0" Gp" ec o dkq." gpvtg" qvtqu" swg" ug" eqpukfgtcp" humanos, podemos notar lo contrario. Siempre gzkuvg" gp" gn" eq o gpvctkq. 0 [ q" uq {" o glqt" swg" nqu" qvtqu0" Wp" ugt" o " u" i tcvpfg" gp" hc" j w o cpkfcf" j ceg" o gpek»p" swg" fgdg" gzkuvkt" wpkfcf" gpvtg" vqfqu" nqu" humanos. No debemos seguir señalándonos. Tgeqtfg o qu" swg" vqfqu" pquqvtqu" uq o qu" ugtgu" humanos.

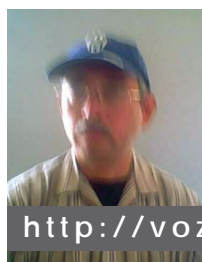
# RACISM

by Jonathan

RIGHTS: Currently, we do not count on our rights because laws are still manipulated d {" cpvk/k o oki tcvp" rgrng" y j q" vctig" fkhgtgpp"

itqwr" \*Okpwwg o gp+0" kv" ku" pgeguuct {" vq" note that those who work the most are poor people. People have commented that we poor people work more, but that's because by not jcxkpi" hwnn/vk o g" rtqhgukqu" qwt" tki j v" jcxg" been violated. Some employers want to pay us a pittance and if possible, even less than minimum wage.

RACISM: In this opportunity, we can note there exists unity among Latinos because we share what we obtain. On the other hand, among others who consider themselves humans, we can note the contrary. There always exists the feeling of "I am better than vjg" qvjgtu0" Qwt" itgc" dgkpi" o gpvkqu" vjcv" there should be unity among all humans. We should not continue harming each other. Let us remember that we are all human beings.



Más historias escritas por Jonathan:

Additional stories written by Jonathan:

<http://vozmob.net/es/jonathan>



## JORNALER@S

por Adolfo Cisneros

Desde varias décadas han existido los egpvtqu"fg"vtdclq"eqp"gn"rtqr»ukvq"fg"c{wfc"cnqu"lqtpcngtqu{"lqtpcngtqu"rctc"fcngucukuvgepc" legal y entrenamiento para evitar ser abusados rqt" rgtuqpcu" ukp" guetArwnqu0" Guvcu" rgtuqpcu" eqp"vcpvqu"c°qu"gp"nqu"egpvtqu"fg"vtdclq"swg" los están aun usándolos desde sus fundaciones. Gp"guvg"ecuq"jcdncpfq"fg"KFRUEC"swg"vkgpg" varios centros a lo largo de la ciudad de Los fpi gngu{"swg"etgc"hwgpgvu"fg"go rngq{"c{wfc" c"swg"jc{c"o cu"qtfgp0

Nc" igpvq" swg" c" xgegu" rcfgeg" fg" vtdclq" {" qrtvwpkfcfgu" rqt" fkhgtgpgvu" hcevqtgu" {" swg" a pesar de todo tratan de salir adelante por el bienestar de sus familias. A pesar de todo es wpc"ukwceck»p" swg"gu" o w{" guvtgucpvq" {"c" swg" c" xgegu"uqp"vg o rqtcfcu" {"pq"jc{"vtdclq0"Gnnqu" {"gmcu"ucdgp"fg"Eqpvtweek»p."Rkpwtc"fg"ecucu" y limpieza de casas.

Cfgo"u." xcng" tgeqtfct" swg" xqnpvctkqu" se ofrecen para darles clases de Ingles y vtdclcfqtu" eq o wpkvctku" swg" fcp" xctku" encugu"uqdtg"xcnqtgu"hc o knkctgu"fgu"fg"ugzqnqi"fc" jcuvc" rukeqni"fc0" Cwpswg"nc" o c{qt"fc"pq"vkgpg" wpc" gfwececk»p" cnvc" fg o wguvtc" ecrcekefc" uqtrtgpfgpvq" fg" crtgpfk|clg." cuk o knceck»p" {" muestran gran creatividad siempre manteniendo el animo en alto.

Son gente amigable, respetuosa y humilde swg" fg o wguvtcp" swg" gp" nc" rqdtg|c" jc{" fgnkecf|c0"Gu"i"tcvq"swg"nc"ekwfc"fc{wfc"guvqu" Egpvtqu"lqtpcngtqu"fg"vtdclq"rqt"eq o rcuk»p." humanismo, respeto y ayuda a las comunidades, rqt" guq" nqu" lqtpcngtqu" {" lqtpcngtqu" vc o dk²p" gpvkgpfgp" swg" ug" vkgpg" swg" jcegt" vtdclq" voluntario de vez en cuando.

## DAY LABORERS

by Adolfo Cisneros

Day laborer centers have existed for decades with the purpose of helping workers



Foto por | Photo by: Adolfo Cisneros

with legal assistance and training and to avoid being abused by unscrupulous people. These centers have been used by people from its foundation for many years. In this case talking cdqwv"KFRUEC"vjcv"jcu"ugxgten"lqd"egpvtu" vjtqwi"jqwv"vjg"ekv{"qh"Nqu"Cpi gngu."etgcvgu"lqdu" and helps the communities to be orderly.

People that lack work and opportunities due to different factors try hard to succeed for the well being of their families. In spite of all is a very tough and stressful situation because sometimes there are seasons where there is no work. They know construction, house painting, and house cleaning.

It is also worth to remember that there are volunteers who teach English classes and community workers who teach different family value classes from sexology to psychology.

"Gxgp"vjqwi"j"vjg"o clqtkv{"fqu"pqv"jcxg" c" higher education they demonstrate surprising learning capacity, assimilation and show great creativity always keeping high spirits. They are friendly, respectful, and humble that shows that there is kindness in poverty. Is pleasant to see vjcv"vjg"ekv{"uwr rqtvu"lqd"egpvtu"ht"eq o rcukqp." humanism, respect and support for communities; that's why day laborers understand that volunteer work should be done once in a while.



Más historias escritas por Adolfo Cisneros:

Additional stories written by Adolfo Cisneros:

<http://vozmob.net/en/blog/27>

## PANCHITO: UN FIEL DONADOR DE CYPRESS PARK

por Manuel Mancía

Htcepkueq" Tqftki wgu"cnkcu"õRcepkvqö"swg"gu" eq o q"nqu"vtdclcfqtgu"nq"nnc o cp0"Rcepkvq"gu"wp" rgtuqpc"lg" swg" jc" xkukvc"fq" rqt" o wejqu" c°qu" gn" Egpvtq" fg" vtdclq" fg" E{rtguu"Rctm."gn"ukg o rtg" guvc" rgpfgkpvq" fg" nqu" vtdclcfqtgu" Ł¹pfquq" en cuales son sus necesidades y nadie sabe en realidad como hace para conseguir los alimentos swg"nngxc"cnqu"vtdclcfqtgu0"Rgtq"uw"cvgpeck»p"gu" vcp"i"tcvq"swg"nqu"vtdclcfqtgu"ukg o rtg"vkgpgp" cniq" rctc" eq o gt." q" c" nq" o"pk o q" wpc" uqrkvc" instantánea para sustentar su necesidad. Luego gn"ug" rtguvc" rctc" fcnguc"ejctncu" {"ceqpuglctnqu" referente a las envidias, y los malos hábitos gzjqtv"pfqnu" rctc" swg" ug" cfcrvgp" c" guvc" cultura, para poder ser unas buenas personas tgeqpqekfcu" rqt" nc" uqekgfcf0"Nqu"vtdclcfqtgu" ucdgp" gn" eq o rtq o kuq" swg" jc" cfswktkfq" eqp" ellos y además de guardarle un respeto también le agradecen. Los coordinadores también vkgpgp"wpc"dwgpc"eq o wpececk»p"eqp"Rcepkvq." {" también se sienten orgullosos de tenerlo como i w"fc"fg"nqu"vtdclcfqtgu0

¡Gracias Panchito por el apoyo a los vtdclcfqtgu"fg"E{rt²u"Rctm#

## PANCHITO: A FAITHFUL SUPPORTER OF CYPRESS PARK

by Manuel Mancía

Htcepkueq" Tqftki wgu"cnkcu"õRcepkvqö" cu" the workers call him. Panchito is a character who has visited the Cypress Park Worker center for many years. He always pays attention of the workers and what their needs are. No one really knows how he manages to get the food that he brings to the workers, but his attention is so great that the workers always have something to eat, or at least an instant soup to sustain their needs. Then he stays to give talks and offer advice concerning greed and bad habits. Advising them to adapt to this culture in order to be good persons recognized by society. The workers know about the commitment he has, and besides respecting they thank him. The coordinators also have good communication with Panchito, and feel proud to have him as a guide for the workers.

Panchito, Thanks for the support of the workers of Cypress Park.



Foto por | Photo by: Manuel Mancía



Más historias escritas por Manuel Mancía:

Additional stories written by Manuel Mancía:

<http://vozmob.net/en/blog/28>



# AMNISTIA

por Adolfo Cisneros

Nc"hwgt|c"ncdqtcn" swg"ug"gpewgpvtc"gp" guvg"rc"u" ukp" fqew o gpvqu" \*crtqzk o cfc o gpv" 34" o kmqpgu+" uqp" o wejcu" rgtuqpcu" swg" tcfkcep" fgufg" jceg" o wejqu" c" qu." swg" crqtvc" o wej" c" nc"geppq o "c" {" swg" fgdgt" cp" vq o ctug" gp" ewgpvc" rctc" wpc" ngi cnk | cek>p" Guv" hwgt | c" " eqpukuv" fg" vtdclcfqtgu" fgn" ec o rq. "h" dtkecu. "eqpuvtweek>p." gp" qLekpcu. "j qukvngu" {" cni wpqu" eqp" rtqhguk>p" fg" uuu" rc" u" fg" qtkigp" Guv" gu" ko rqtvcpv" rqtswg" ucnft" cp" fg" wpc" rqukek>p" kpe> o qfc" donde no pueden ofrecerle a sus familias una xkfc" eqp" o glqt" rqtgpk" t" o

Vc o dk2p" gu" ko rqtvcpv" {" c" swg" nc" geppq o "c" o glqtct" cp" wp" rreq. " o " u" {" guv" gu" wp" dkgp" rctc" vqfqu" Uk" ug" ucdg" swg" jc" {" i gpv" swg" vtcvc" fg" o glqtct" uw" gfwecek>p" {" swg" ukgpvg" rtqhwf" q" respeto por la democracia y valores familiares. Vc o dk2p" jc" {" qvtcu" rgtuqpcu" swg" guv" ap" confundidas y se desesperan por la misma ukvwcek>p" fg" guvct" ukp" rcrngnu" rgtq" swg" uqp" nc" o kptq" {" " swg" pq" ug" ngu" fg" uqnu" ukpq" swg" ug" trata de ayudarlos por medio de organizaciones como IDEPSCA.

Haciendo énfasis a las carreras técnicas y de gphgt o gt" c" ug" ngu" rqtft" c" fct" nc" qrqtvpkfc" fg" guvwfkt" {" r tcevkect" c" hcu" rgtuqpcu" swg" {" c" tcfkcep" gp" gn" rc" u" gp" xg | " fg" vtcgt" c" qvtqu" vtdclcfqtgu" fg" Gwtqrc" U> nq" eqp" wp" rreq" fg" o qvxccek>p" guvc" o gvc" ug" rwgfg" nqi tct. " rgtq" eqp" nc" c" o pkuv" c" ukgo rtg" rtgugpv. " cwpswg" vc o dk2p" ug" fg" c" eqpukfctcek>p" fgn" i qdkgtpq" fg" jcegt" guvcu" fgekukppgu" fg" vtcgt" vtdclcfqtgu" gzvtpclgtqu

"Uk" gn" i qdkgtpq" hgfgtcn" qhtgeg" ngi cnk | cek>p" a personas con poca experiencia militar para gptqntnqu" gp" gn" gl2tekv. " vc o dk2p" ug" fgdgt" c" fg" vq o ct" gp" eqpukfctcek>p" c" ncu" rgtuqpcu" swg" tcfkcep" gp" Guv" fqu" Wpkfqu. " eq o q" Nqu" Jornaleros y Jornaleras y las comunidades en i gpgtcn" Nc" hwgt | c" ncdqtcn" swg" ug" gpewgpvtc" gp" guvg" rc" u" ukp" fqew o gpvqu" \*crtqzk o cfc o gpv" 34" o kmqpgu+" uqp" o wejcu" rgtuqpcu" swg" tcfkcep" fgufg" jceg" o wejqu" c" qu." swg" crqtvc" o wej" c" nc" geppq o "c" {" swg" fgdgt" cp" vq o ctug" gp" ewgpvc" rctc" wpc" ngi cnk | cek>p" Guv" hwgt | c" " eqpukuv" fg" vtdclcfqtgu" fgn" ec o rq. "h" dtkecu. "eqpuvtweek>p." gp" qLekpcu. "j qukvngu" {" cni wpqu" eqp" rtqhguk>p" fg" uuu" rc" u" fg" qtkigp" Guv" gu" ko rqtvcpv" rqtswg" ucnft" cp" fg" wpc" rqukek>p" kpe> o qfc" donde no pueden ofrecerle a sus familias una

xkfc" eqp" o glqt" rqtgpk" t" o Vc o dk2p" gu" ko rqtvcpv" {" c" swg" nc" geppq o "c" o glqtct" cp" wp" rreq. " o " u" {" guv" gu" wp" dkgp" rctc" vqfqu" Uk" ug" ucdg" swg" jc" {" i gpv" swg" vtcvc" fg" o glqtct" uw" gfwecek>p" {" swg" ukgpvg" rtqhwf" q" respeto por la democracia y valores familiares. Vc o dk2p" jc" {" qvtcu" rgtuqpcu" swg" guv" ap" confundidas y se desesperan por la misma ukvwcek>p" fg" guvct" ukp" rcrngnu" rgtq" swg" uqp" nc" o kptq" {" " swg" pq" ug" ngu" fg" uqnu" ukpq" swg" ug" trata de ayudarlos por medio de organizaciones como IDEPSCA.

Haciendo énfasis a las carreras técnicas y fg" gphgt o gt" c" ug" ngu" rqtft" c" fct" nc" qrqtvpkfc" fg" guvwfkt" {" r tcevkect" c" ncu" rgtuqpcu" swg" {" c" tcfkcep" gp" gn" rc" u" gp" xg | " fg" vtcgt" c" qvtqu" vtdclcfqtgu" fg" Gwtqrc" U> nq" eqp" wp" rreq" fg" o qvxccek>p" guvc" o gvc" ug" rwgfg" nqi tct. " rgtq" eqp" nc" c" o pkuv" c" ukgo rtg" rtgugpv. " cwpswg" vc o dk2p" ug" fg" c" eqpukfctcek>p" fgn" i qdkgtpq" fg" jcegt" guvcu" fgekukppgu" fg" vtcgt" vtdclcfqtgu" gzvtpclgtqu

"Uk" gn" i qdkgtpq" hgfgtcn" qhtgeg" ngi cnk | cek>p" a personas con poca experiencia militar para gptqntnqu" gp" gn" gl2tekv. " vc o dk2p" ug" fgdgt" c" fg" vq o ct" gp" eqpukfctcek>p" c" ncu" rgtuqpcu" swg" tcfkcep" gp" Guv" fqu" Wpkfqu. " eq o q" Nqu" Jornaleros y Jornaleras y las comunidades en general.



Foto por | Photo by: Adolfo Cisneros

# AMNESTY

by Adolfo Cisneros

The labor force in this country that do not jcxg" vjg" rtrgt" fqew o gpvckqp" \*c r r tqzk o cvgn" {" 34" o kmkqp+ " ctg" rgqrng" y j q" jcxg" nkxgf" jgtg" hqt" many years; they contribute to the economy and should be considered for legalization. This labor force consists of farm workers, factory y qtmgtu. " qhLeg" g o r nq { ggu. " j qukvngu" y qtmgtu. " and some with professions from their home countries. Legalization is important because many people will come out of an uncomfortable position without possibilities to then offer their family a better future.

Legalization is also important because the economy would improve a little and that would dggpLv" gxgt { qp" g" Kv" ku" y gnm" mpq y p" vj cv" vj gtg" are people who try to educate themselves and feel a profound sense of respect for Democracy and have rooted family values. There are also people who are confused and desperate because of their lack of documentation but they are a minority and they are not alone because organizations like IDEPSCA try to help them.

Kp" ectggtu" uwe j " cu" pwtukp i " cpf" vge j pkecn" lqu. " people living in this country should be given the opportunity to study and practice instead of bringing people from Europe. With an amnesty and a little motivation this goal can be achieved. However, is up to the government's consideration to make the decision of bringing workers from other countries.

If the federal government offers legalization to people with little military experience in order to enroll them in the Army, it should also take under consideration all the people that live in the United States, like the day laborers and household workers and other communities in general.

# APORTACIÓN DE ADRIAN PEREZ ADRIAN PEREZ'S CONTRIBUTION

por Madelou

Quiche	Español	Inglés
Sakaric	Buenos f"cu	Good morning
Ujgkl	Buenos tardes	Good afternoon/ Good evening
Shock a'hap	Buenas noches	Good night
Jas'Abi	äE> o q"vg" nmc o cuA"	Y j cv" u" {" qwt" pc o ga"
Jawi' Cat Bec	äC" fqp fg" xcuA"	Y j gtg" ctg" {" qw" i qkpi A"
Jawi Eo Awoch	äFqp fg" xkxgA"	Y j gtg" fq" {" qw" nkxgA"
Pq" Ocl" Pw" Ejce"	äVkgpgu" vtdclqA"	Fq" {" qw" jcxg" lqdA"
Jas Parte Rech Estados Unidos At Cowi	äGp" swg" rctvg" fg" Guv" fqu" Wpkfqu" xkxguA"	What part of the United Uvcygu" fq" {" qw" nkxgA"
Chi in cowi Pa Los Angeles, California	Estoy en Los Ángeles, California	I'm in Los Ángeles, California



Más historias escritas por Adolfo Cisneros:  
Additional stories written by Adolfo Cisneros:

<http://vozmob.net/en/blog/27>



# HABLANDO DE MUERTOS

por Madelou

les causa A TODOS mucho dolor.

Gustos y sentimientos de todos los humanos, en todos los países y en diferentes creencias.

Pero para algunas personas, implica mucho más. Hoy, una frontera con un muro para frenar el flujo de personas.

Entrevistadora: ¿Me puedes decir tu nombre?

Jovana: Jovana

Entrevistadora: ¿Hace aproximadamente un año?

Lqxcpc: "U"

Entrevistadora: ¿Y muchos de tus primos, familiares?

Lqxcpc: "Rqtswg" pq" rfwkgtqp" kt" c" O<sup>2</sup>zkeq" rqtswg" pq" vkpggp" rcrngnu" rctc" tgi" tguclt"

Gpvtgkxuc" fqtcc" äSw<sup>2</sup>" rkgpucu" fg" guvc" ukwcek»pA"

Lqxcpc: "Qj#" [q" rkgpuq" swg" pq" guv" dkgp" rqtswg" uk" gmnqu" swgt" cp" xgtng" jc" "cniq" swg" ng" ko" rkg" xgtng" {"q" etgq. "nqu" fgdgt" cp" fglt" kt" c" verlo y venir con un permiso pues.

Gpvtgkxuc" fqtcc" ä [ "vÄ". uk" ncu" cwvqtkf" cf" gu" fg" kp" oki" tcek»p" guewe" jctcp" guvq. "vÄ". swg" ng" fkt" cu" c" gmnquA"

Lqxcpc: "äSwg." swg" ug" rqp" icp" gp" pwg" uvtqu" nwi" ctgu" {"swg" ug" rqp" icp" gp" pwg" uvtqu" |c" rvcqu." swg" uk" gmnqu" vw" xkgtcp" cni" wkgp" swg" swgt" cp" o" we" j" {"swg" uk" ngu" swgt" cp" fgekt" c" fku" } {"pq" rfwkgtcp" fgekt" c" fku" . swg" e»o" q" gmnqu" ug" jwdkgtcp" ugp" vkfqa"

Entrevistadora: ¿Esto me lo puedes decir en español?

Jovana: Yes. That how would they feel, if they would die, and they wouldn't be able to see their father that they haven't seen for a long time. I mean, get in our shoes, get in our position. If you were in their shoes, how would you feel?

Su nombre en vida : Saturnino.

Qtki" kptk" fg" Clwe" jkvc" p" I" wgtgtq. "O<sup>2</sup>zkeq" Rwfq" xkukvct" c" ; "fg" uwu" 34" jklqu. "49" pkgvqu" {"35" dkupkgvqu. "csw" gp" gn" uwt" fg" Ecnkhtqpk" Gn" pasado mes de agosto del presente año.

C" fgurgfktug. "rwgu" rtpvqkt" c" c" tgp" fkt" vtdkdwvq" c" nc" vkgttc" swg" ng" xkq" pcegt" C" fgurgfktug. "rwgu" ucd" c" swg" nqu" jklqu" fg" uw" ugt. "pq" rwgfgp" ucnkt" y volver, al lugar donde han hecho su vida, igpgt" cp" f" t" egu" o" w" {"rtqhw" p" f" cu" 0"

Gug" jq" odtg" lco" a" u" kocikp»" vpggt" vcpvqu" descendientes ciudadanos de los EE.UU. Y los hijos que nacieron en los EE.UU. y que no tienen papeles para regresar.

Wpc" jkuvqtkc" eq" o" Ap" fg" nc" jwo" c" p" k" f" c" f" dividida, unos de este lado de la frontera, llorando sin tener la oportunidad de acompañar a sus familiares que se quedaron en México.



Foto por | Photo by: Madelou

ncu" ug" o" kmcu" fg" uw" gzkuvgpekc. "swk" gp" gpug" »" gn" xcnqt" fg" vtdclq. "gn" c" o" qt" c" nc" vkgttc. "gn" c" o" qt" c" la vida. y sobre todo el respeto entre hermanos.

Wpc" jkuvqtkc" o" a" u. "fg" vcpvcu" swg" jcp" uwegf" kf" q" {"uwegf" gt" p. "gp" nc" d" Auswg" f" c" fg" wp" nw" i" ct" 000" a" rctc" vivir!

¡UNA VIDA MEJOR!

¿Cuántas lágrimas más se deberán derramar por la vida y sobre todo el respeto entre hermanos?

¡LEGALIZACIÓN!

## SPEAKING OF THE DEAD

by Madelou

When someone very dear is lost, it causes EVERYONE a lot of pain.

It is an event that envelops the emotions and feelings of every human being in every time period in every geographic space and of every different belief.

But for some people, it implies much more. Today, a border with a wall to restrain allows people to leave and return all of those who do not have papers so they must live this pain in absentia.

Kpvtgkx" g" y" gt" "Ecp" {"qw" vgn" o" g" {"qwt" p" c" o" g" A

Jovana: Jovana

Interviewer: It has been approximately one year since they passed away.

Jovana: Yes.

Interviewer: And many of your cousins, aunts and uncles couldn't go to your grandfather's funeral.

Jovana: Because they couldn't go to Mexico because they don't have papers to return.

Interviewer: What do you think about this situation?

Jovana. Oh, I think it's not good because if they wanted to see him, there's something stopping them from seeing him and I think they should let them go to see him and have permission to come back.

Interviewer: And you, if immigration authorities listened to this, what would you say to them?

Jovana: That they put themselves in our position and put themselves in our shoes, that if they had someone who they loved a lot and that

if they wanted to say bye to them and couldn't see them, how would you feel?

Interviewer: Could you tell me this in Spanish?

Jovana: Yes. That how would they feel, if they would die, and they wouldn't be able to see their father that they haven't seen for a long time. I mean, get in our shoes, get in our position. If you were in their shoes, how would you feel?

His name in life: Saturino.

Htq" o" Clwe" jkvc" p" I" wgtgtq. "Og" zkeq

J" g" y" cu" cdng" v" q" xkukv" ; "qh" jku" 34" ejknftgp. "49" itcpfe" jknftgp" cp" f" 35" itgcv" i" tcpfe" jknftgp" jgtg" in Southern California this past August of the current year.

To say goodbye to them, since he would soon go to pay tribute to the land that saw him born. To say goodbye, since he knew that the children of his being couldn't leave and return to the place where they have made their life, generating very deep roots.

That man never imagined having so many descendants who are citizens of the U.S.A. And those who will add up with time and over geographic space.

A common story in a divided humanity, some from this side of the border, crying without having the opportunity to accompany in the funeral ritual of the human being who contributed the seeds of their existence, who taught the value of work, a love of one's land, love of life, and above all, respect between brothers.

Another story out of so many that have happened and will happen in the search for a place...to live!

A BETTER LIFE!

How many more tears will have to be shed to soften the cold and indifferent hearts of those who stubbornly deny the natural rights of people?

LEGALIZATION!

